

LA BIBLIOTECA “FRANÇOIS MITTERRAND”: UNA DECISIÓN PRESIDENCIAL

Nelly Mac Kee de Maurial
Bibliotecóloga

PALABRAS LIMINARES

Dos razones nos han animado a elaborar este trabajo. Por un lado, haber conocido el proyecto desde sus inicios, cuando se presentó en la conferencia de IFLA en París en 1989, habiendo visitado la construcción y observado las excavaciones destinadas al jardín del subsuelo y estudiado las maquetas, en 1993. Por otro lado, las pasantías, visitas y estudios de post-maestría efectuados en Francia, desde 1960, sirven de base para testimoniar el desarrollo logrado en ese país, en materia de documentación y uso de la más avanzada tecnología de la información.

Debo también indicar, que por decisión del presidente Jacques Chirac, la Biblioteca de Francia “última y mayor de las grandes obras emprendidas por François Miterrand” recibió el nombre de su creador en el momento de la inauguración, sin embargo, en el desarrollo del presente trabajo, continúo denominándola Biblioteca de Francia, como la intituló el presidente Miterrand, hasta cuando me ocupo de la apertura de la misma.

1. LA GRAN PROMESA

El 14 de julio de 1988 el presidente de Francia, François Miterrand anunció la construcción de una gran biblioteca. Esta se caracterizaría por ser

accesible a todos, aun a distancia -en los aspectos de difusión de los campos del conocimiento y de la investigación- mediante el uso de la más alta calidad de sus registros documentales, que se procesarían y difundirían con tecnología de punta. *La Biblioteca de Francia*, así llamada por el presidente, debía nacer como un establecimiento público. Un decreto del 3 de enero de 1994 determinó que la Biblioteca Nacional de Francia sería el producto de la fusión de la Biblioteca Nacional y la proyectada Biblioteca de Francia.

2. LA ANTIGUA BIBLIOTECA NACIONAL

Una de las más antiguas de las instituciones culturales francesas, la Biblioteca Nacional, figura entre las cinco más grandes del mundo y como la primera del habla francófona. Proviene de las grandes bibliotecas reales de los palacios de Francia. Fue fundada por Carlos V en 1373. En 1537 Francisco I creó el depósito legal, a través de una ordenanza del 28 de diciembre de ese año, en virtud de la cual se depositaría en la Librarie du Château de Blois, cada libro impreso puesto en venta en el reino.

En 1720 se instaló la biblioteca real en el “cuadrilátero Richelieu”, entre las calles Colbert, Vivienne, Petits-Champs y Richelieu. Colbert impulsó el desarrollo de la incipiente biblioteca, produciéndose su apertura al público en 1720, donde permanece, salvaguardando y permitiendo la consulta de las colecciones de monedas, cartografía, partituras musicales y manuscritos “preciosos”. Asimismo, de sus obras de investigación hasta que finalice su traslado en 1998.

Hasta 1975 la Biblioteca Nacional dio preponderancia a su misión de conservación del patrimonio cultural para las generaciones futuras, construyendo un tanto el acceso a sus servicios. Ese año se le encomendó la Dirección de la Lectura Pública y de las Bibliotecas dependientes del Ministro de Educación Nacional. Posteriormente, por decreto del 19 de noviembre de 1977 se le confirió la categoría de establecimiento público del estado y se le otorgó autonomía financiera.

En 1980 se iniciaron los estudios para la automatización de sus registros bibliográficos, constituyéndose el catálogo OPALE, que fue lanzado en 1988, difundándose en CD-ROM. Se produjo asimismo, la base de datos OPALINE para mapas, planos, estampas, fotografías, fonogramas, videogramas, monedas y medallas, documentos de las artes del espectáculo y multimedia.

En 1981 fue transferida al Ministerio de Cultura, bajo la Dirección de Libros y Lectura, acrecentándose su misión de disseminación del conocimiento.

Sin embargo, el crecimiento de las colecciones, su rápido deterioro, la modernización de las tecnologías de la información, la diversidad de documentos por procesar publicados en diferentes soportes de información, la falta de espacio, las estructuras administrativas inadecuadas, constituyeron un complejo de dificultades que la Biblioteca Nacional tenía que resolver, para lo cual se realizaron algunos estudios como el de los alumnos de la Escuela Nacional de Administración en 1982, el de Francis Becker en 1987 y el de la “Cour de Comptes” en 1988.

Para ese entonces se tenían ya muy claros los objetivos de la nueva Biblioteca Nacional, cuales eran, efectuar una rica y variada adquisición, producir y disseminar ágilmente la información, propiciar fácil acceso a los documentos, mantener adecuados costo-efectividad de los servicios y satisfacer la necesidad del crecimiento y diversificación de los ingresos a base de estudios de investigación de mercado.

Luego del anuncio de la creación de la Biblioteca de Francia, la Biblioteca Nacional no sólo participó activamente en la Asociación creada para realizar el gran proyecto, sino también en los ejercicios de reflexión para dilucidar la misión, objetivos y funciones de la Biblioteca de Francia.

3. PLANEAMIENTO Y PROGRAMACIÓN DEL EDIFICIO

3.1 Estudio preliminar y concurso

Para el cumplimiento de su propósito, el presidente Mitterrand solicitó un primer estudio al señor Melot, director de la Biblioteca Pública de Información y al señor Cahart, Presidente del Consejo Administrativo de la Biblioteca Nacional. Posteriormente se incorporó el señor Dominique Jamet para que formara y dirigiera el comité que sentaría las bases del concurso arquitectónico internacional. Para la presentación de los proyectos se exigía la aplicación de los principios de la Bibliotecología.

En abril de 1989 se distribuyó el programa preliminar -que sentaba las bases del concurso- entre los 20 arquitectos seleccionados. Para los fines del mismo se definió la Biblioteca de Francia como una biblioteca de investigación y estudio, disponible para un gran número de investigadores, estudiantes y público en general, llamada a ocupar el centro nervioso de la documentación en el país, que actuaría como extensión de la Biblioteca Nacional, especialmente en lo que concierne al depósito legal y las funciones de catalogación. En aquel momento se determinó que la Biblioteca de Francia debería albergar los impresos de la Biblioteca Nacional, editados desde 1945.

En julio de 1989 el presidente Mitterrand optó por el proyecto del arquitecto francés Dominique Perrault, quien tuvo a su cargo la dirección del planeamiento y ejecución de la obra.

3.2 El programa detallado

En 1990 se elaboró el programa detallado, merced a una estrecha colaboración entre arquitectos y bibliotecólogos, estableciéndose la suma necesaria para la ejecución: 7,200'000,000 de francos, equivalentes, ese año, a aproximadamente a 1,434'000,000 dólares americanos, de los cuales 5,000'000,000 de francos se destinarían al edificio y 2,200'000 para el equipo y las colecciones. El programa detallado finalizó en 1991. Su contenido

se sometió a la opinión pública, produciéndose turbulentas polémicas al respecto, en los medios de comunicación. Más de un centenar de académicos e investigadores se pronunciaron en contra, lo que resultó beneficioso para perfilar el proyecto.

En 1992 se verificó la coherencia entre el proyecto y el programa arquitectónico y se emitieron las directivas para la selección de mobiliario y equipo. Se debe considerar que en el curso del proceso se vio la necesidad de efectuar dos grandes cambios: *transferir a la Biblioteca de Francia el total de la colección bibliográfica y audiovisual de la Biblioteca Nacional*, conservando ésta sus departamentos especializados de manuscritos preciosos, estampas y fotografías, cartas y planos, artes del espectáculo, monedas y medallas; y, *colocar la consulta enciclopédica y la de investigación en dos niveles diferentes*. Estas nuevas variables hicieron necesario un reajuste del programa inicial.

3.3 Ubicación

La Biblioteca de Francia está situada en el sector sudeste de París, barrio de Tolbiac, distrito 13°, sobre la ribera izquierda del Sena, entre los puentes de Bercy y Tolbiac.

3.4 Concepción arquitectónica

El conjunto arquitectónico se levanta en un espacio de 7.5 hectáreas, rodeado de un amplio entorno. Se compone de cuatro torres de 80 m. de alto, cada una de las cuales semeja un libro abierto. Están dispuestas en las esquinas de un gran rectángulo, separadas por 180 m. por un lado y 50 m. por el otro, enmarcando una fosa de 23m. de profundidad, en cuyo fondo se cultiva un jardín de más de una hectárea y en su contorno se ubican las salas de atención pública.

En las torres de concreto y vidrio se ubican 7 pisos de oficinas protegidas de la luz por postigos móviles de madera y 11 pisos de depósitos,

resguardados por una pared de material aislante. Estas cuatro torres han recibido cada una un nombre: “de los Números, de las Letras, de los Tiempos y de las Leyes”.

En torno al jardín del subsuelo se encuentran, en dos niveles, las áreas de consulta, lectura e investigación. La parte alta del jardín corresponde a la biblioteca enciclopédica o general y el área baja, a la biblioteca de investigación especializada. Ambas constan de mezzanines y tienen vista al jardín donde se han sembrado 250 árboles. En la parte alta de la fosa se ubica la colección de referencia y en la inferior los cubículos destinados a los investigadores.

La explanada, unida al parque de Bercy, por un puente peatonal, constituye un espacio público de grandes dimensiones.

Las áreas profesionales, públicas y de servicios, se distribuyen en círculos concéntricos, alrededor de una línea vertical, lo que da mayor flexibilidad al conjunto.

Los espacios previstos pueden albergar los 10'000,000 de libros de la Biblioteca Nacional, con una proyección de crecimiento para 25 años, para lo que se ha incluido un depósito de 25,000m² en Marne-La-Vallée, 25 km. al este de París.

3.5 Distribución del espacio

Gerald Grunberg jefe del Departamento de Ciencias Bibliotecológicas de la Biblioteca de Francia ha hecho una interesante comparación de las decisiones tomadas respecto a la distribución del espacio, desde la etapa inicial, 1989, hasta la decisión final, 1993, la que transcribimos a continuación.

ÁREAS UTILIZADAS EN METROS CUADRADOS

	1989 <u>Pre-concurso</u>	1993 <u>Superficies del proyecto</u>
ÁREAS PÚBLICAS		
Recepción y Biblioteca General	27,500 m ² a 31,500 m ²	26,540 m ²
Biblioteca de investigación	21,000 m ²	28,680 m ²
Altura	7 m. y más	7 a 13 m
ÁREAS PROFESIONALES		
Estantes	32,000 m ² a 42,000 m ²	57,360 m ²
Oficinas administrativas	10,000 m ²	8,120m ² + 1,740 m ²
Tratamiento intelectual de los documentos	10,000m ²	8,128 m ²
Tratamiento físico de los documentos	4,000m ²	6,619 m ²
OTRAS ÁREAS		
Áreas de servicio para el edificio	6,200 m ²	7,516 m ²
Áreas de esparcimiento para el personal	2,800m ²	2,000 m ²
Otros (incluyendo parqueo)	26,500m ² a 39,000m ²	14,900 m ²
TOTAL DE SUPERFICIE UTILIZADA		
INCLUYENDO ÁREAS DE CIRCULACIÓN	140.000m ² a 167,000m ²	159,855m ² + 55,360m ² de áreas públicas

Como se puede apreciar los cambios no son significativos, lo que amerita el adecuado planteamiento de las bases del concurso. Se advierte que han aumentado las áreas de investigación de servicios para el edificio y la

estantería; y, han disminuido las áreas de tratamiento intelectual de los documentos y de parqueo.

3.6 Proporciones de espacio para usuarios

Se ha calculado como base 3 m² para un espacio individual no equipado, 3.5 m² a 6m² para un cubículo con equipo de cómputo. 3.80 m² para cubículos con equipo audiovisual y 4.5 m² para espacios especiales con butacas; en total se contará con 3,590 plazas: 2,257 no equipadas y 1333 con equipos diversos. Como resultado se obtiene un espacio óptimo para los usuarios, que está por encima de los estándares

3.7 Rutas de circulación

Se ha cumplido con el principio fundamental: que el público, el personal y la colección, transiten por rutas diferentes. Se contempla inclusive la separación de tránsito del público general del de los investigadores. Así también hay rutas especiales de acceso para los minusválidos.

3.8 Longitud de estantería

En cuanto a la capacidad de los estantes, los cálculos han sobrepasado los promedios: 100 unidades por metro lineal, como promedio, considerando gran cantidad de folletos y otros documentos de volumen mínimo. La Biblioteca de Francia cuenta con 395 km. de estantería.

4. EQUIPAMIENTO

4.1 El sistema de transporte automático de los documentos (TAD)

El circuito de transporte automático de documentos se usará para el ingreso de los mismos y su distribución. En el primer caso el circuito comprende: registro, encuadernación, catalogación, indización y ubicación topográfica de

los documentos; en el segundo, se cumplirá el circuito de las comunicaciones: del estante al usuario y viceversa, incluyendo las tareas de mantenimiento de los volúmenes. El diseño de los circuitos se ha efectuado por el trabajo conjunto de los conservadores de la Biblioteca de Francia, ingenieros del establecimiento e ingenieros especialistas en sistemas industriales de transporte y mantenimiento.

Los documentos se trasladan en vehículos automotores que se desplazan vertical y horizontalmente. Un operador se encarga del funcionamiento del sistema informático del TAD. El máximo tiempo de transporte desde el punto más alejado a la sala es de 12 minutos.

4.2 Instalaciones eléctricas

Electricidad de Francia alimenta la biblioteca con 4 cables, 2 principales y 2 de seguridad, con una potencia de 26,000 KVA. La energía proviene de 3 fuentes diversas, pero en caso de corte total, dos centrales electrógenas de una potencia de 3,000 KVA, alimentará los equipos de seguridad del edificio.

4.3 Instalaciones telefónicas

Los autoconmutadores constan de una unidad central y 3 satélites. Permiten la telecomunicación entre las bases de datos de la biblioteca de Francia y de las bibliotecas asociadas haciendo posible la manipulación del sistema a 15,000 usuarios internos.

4.4 Climatización

Cuenta con un sistema de climatización que mantiene los depósitos a 18°C y a 55% de humedad. Cada espacio de almacenamiento está dotado de dos dispositivos independientes, uno para la ventilación y el otro para el mantenimiento de la temperatura y la humedad. La circulación de aire de los depósitos se realiza de tal modo que el aire de cada uno de ellos no pasa a los otros, para evitar la contaminación.

Los espacios dedicados a las diversas actividades se acondicionan a 19°C en invierno y a 24°C en verano.

4.5 La transferencia de colecciones

La mudanza de la sede de Richelieu se realizará en un proceso de dos años, con un presupuesto de alrededor de 45'000,000 para transportar 1'000,000 de cajas en 2 camiones con una capacidad de 40m³, realizando cada uno un viaje diario.

Se trasladarán alrededor de 10'000,000 de libros, 350,000 títulos de documentos y más de 1'000,000 de documentos audiovisuales.

El Departamento de Biblioteconomía de la Biblioteca de Francia, se responsabilizó del traslado con la participación de la Biblioteca Nacional. Se realizaron acciones paralelas a la mudanza que consistieron en:

- El inventario de las colecciones que se trasladarán.
- El acondicionamiento de los fondos de impresos depositados en París y Versalles.
- La cobertura de los vacíos temáticos de la colección.
- La reproducción sobre soporte electrónico y microformas de 220,000 títulos de documentos y 2'000,000 de imágenes.
- La informatización de los catálogos de los fondos antiguos de la Biblioteca Nacional para poner en marcha el catálogo colectivo de Francia.
- El inventario de los fondos de la Fonoteca Nacional y su acondicionamiento y enriquecimiento.

5. ORGANIZACIÓN

Figuran actualmente los siguientes cargos en su organigrama: Presidente, Director general. Director general adjunto que es a la vez Director de los materiales impresos audiovisuales, Director de las colecciones

especializadas, Director del desarrollo científico y de redes, Director de informática y de las nuevas tecnologías que es a la vez Director de la misión central de coordinación y planificación, Director de los servicios de la conservación, Director de personal y de relaciones sociales, Director administrativo y financiero, Director de desarrollo cultural, Director de medios técnicos. La diversas direcciones están divididas en departamentos.

5.1 El desarrollo de las colecciones

Además del depósito legal que ingresa vía Biblioteca Nacional, se ha desarrollado la colección enciclopédica de libre acceso, a través de la compra y suscripción, así como se ha puesto en práctica la adquisición compartida con bibliotecas poseedoras de fondos bibliográficos singulares.

La Biblioteca de Francia posee, en toda forma de soporte del conocimiento, tanto en el nivel general como en el de investigación de los temas siguientes, que están organizados en departamentos:

- Filosofía, historia, ciencias del hombre y de la sociedad.
- Ciencias jurídicas, económicas y políticas.
- Ciencias y técnicas.
- Literatura y arte.
- Audiovisuales.

Los cálculos respecto al tamaño de las colecciones al término del proyecto son:

- 1'000,000 de volúmenes (400,000 para la colección de referencia de libre acceso).
- 500,000 títulos de publicaciones periódicas (32,000 francesas en curso y 9,000 extranjeras en curso).
- 75,800 bobinas de microfilms.
- 940,000 microfichas.
- 100,000 obras reproducidas en soporte electrónico (que

- representan 30'000,000 de páginas).
- 80,000 horas de imágenes animadas.
 - 570,000 imágenes fijas reproducidas en soporte electrónico.
 - 1'200,000 imágenes procedentes de diversos bancos de imágenes.
 - 600,000 horas de documentos sonoros.

5.2 El catálogo

Totalmente informatizado y de fácil consulta, integrará todos los tipos de documentos: impresos, publicaciones periódicas, fonogramas, videogramas, documentos electrónicos.

Los registros enriquecidos con notas de contenido y extractos del documento, permitirán el acceso a la información relevante y específica.

Se ha incorporado el catálogo automatizado OPALE de la Biblioteca Nacional que contienen 1'500,000 referencias y está en proceso de agregar los registros de los catálogos antiguos de la misma.

Los principios que orientan el catálogo son:

- Exhaustividad, en cuanto pretende incorporar todos los documentos, cualquiera que sea el soporte de información.
- Enriquecimiento de los registros con notas, tablas de contenido y extractos
- Innovación y simplicidad, para que pueda ser consultado con facilidad "in situ" y a distancia.

5.3 Las salas de lectura

La Biblioteca Nacional de Francia está dividida en dos grandes bibliotecas: aquella destinada al gran público en lo alto del jardín y la biblioteca de investigación, de acceso restringido, en la parte baja del jardín. Las dos bibliotecas se dividen paralelamente en departamentos:

- Ciencias y técnicas.
- Ciencias jurídicas, económicas y políticas.
- Literatura y arte.
- Filosofía, historia, ciencias del hombre y la sociedad.
- Audiovisuales.

Las salas de lectura correspondientes a estos departamentos, de la biblioteca de acceso libre, en la parte alta del jardín están funcionando. Las colecciones de estas salas están clasificadas con el sistema decimal de Dewey.

La apertura de las salas de investigación se prevé para 1998. Esta ofrecerá 2100 plazas para consultar la totalidad de las colecciones patrimoniales conservadas como depósito legal, así como una colección de libre acceso que llegará a 400,000 volúmenes.

Las colecciones especializadas se seguirán consultando en el cuadrilátero Richelieu: manuscritos, estampas y fotografías, cartas y planos, música, monedas, medallas y antigüedades, artes del espectáculo y son accesibles a los lectores a través de la base de datos BN-OPALINE.

6. LA BIBLIOTECA NACIONAL DE FRANCIA EN RED

Gracias al uso de tecnología de punta, la Biblioteca Nacional de Francia, compartirá sus documentos e información a través de los programas de: los polos asociados, el catálogo colectivo de Francia y la creación de colecciones de documentos accesibles a distancia.

6.1 Los polos asociados

Los polos asociados se definen como “un conjunto documental organizado en una sede geográfica, dotado de personería jurídica y de autonomía financiera, que se esfuerce por desarrollar una especialización,

reforzando sus colecciones en armonía con la de la Biblioteca de Francia”. Además de la voluntad de cooperación, en estos casos se requiere de la voluntad política local.

El 15 de diciembre de 1996, veintiocho polos asociados firmaron convenios con la Biblioteca Nacional de Francia .

Se realizan estudios en Poitiers, Marsella, Rennes y Nancy para la constitución de reglas técnicas, jurídicas y financieras que se pondrán en práctica para el mejor funcionamiento de los polos asociados.

6.2 El Catálogo colectivo

Este mereció también la atención del presidente Mitterrand, quien lo denominó “el lenguaje común de todas la bibliotecas de Francia”. A través del mismo se proyecta cubrir el total de los registros documentales del país. Se ha comenzado con 7 bibliotecas municipales y 15 bibliotecas universitarias y 7 unidades de información especializadas. Su constitución supone la cooperación, el uso de la informática y las telecomunicaciones.

La incorporación retrospectiva de registros concernientes a obras anteriores a 1811, se ha iniciado en las bibliotecas municipales de Besançon, Burdeos, Dijón, Lyon, Grenoble, Nancy y Nantes. Se calculaba disponer en 1995 con 6’000,000 de registros.

6.3 La colección de documentos accesibles a distancia

La colección de documentos accesibles vía telemática está en curso de realización, consta de copia de 100,000 documentos impresos y 300,000 imágenes. Es necesario resolver asuntos jurídicos relacionados a la copia de esos documentos. Se está en vías de lograr la biblioteca virtual.

6.4 La red internacional

Participa en el programa Telemática para Bibliotecas de la Comisión Europea y en los trabajos del grupo COBRA (Computerized Bibliographic Record Actions). Así también participa en la creación de una Biblioteca Electrónica Mundial en colaboración con los ministerios de Cultura y las instituciones culturales de los países miembros del Grupo de los 7 (Estados Unidos, Canadá, Japón, Italia, Reino Unido, Alemania)

7. EL SISTEMA DE INFORMACIÓN AUTOMATIZADO

El Departamento de Informática y de Nuevas Tecnologías de la Biblioteca de Francia, ha concebido el sistema de información correspondiente, el cual se aprobó el 6 de febrero de 1992.

El sistema integra, totalmente informatizados:

- La gestión administrativa.
- La gestión de sistemas de transporte.
- La gestión de consulta.
- El control de acceso y servicios.

El sistema integrado posee dos facetas: una relativa a los usuarios y la otra a los agentes de la gestión.

Sus cuatro grandes objetivos son:

- Informar y orientar a los usuarios, en el lugar y a distancia.
- Administrar los bienes y recursos.
- Controlar y mantener los servicios técnicos.
- Almacenar los documentos en soporte electrónico y permitir su comunicación.

El sistema, acorde con las normas vigentes, se ha diseñado sobre la base de una red de fibra óptica de comunicaciones internas, para conectar los diversos puestos de trabajo de información y de gestión. Es un sistema abierto, proyectado a necesidades futuras que permite a los usuarios la consulta de los catálogos, solicitar reservas, obtener los documentos para consulta, leer en computadora los textos grabados en soporte informático, etc.

En la actualidad se han conectado más de 1000 terminales al sistema con los cuales se tiene acceso a 7,000'000,000 de caracteres en línea.

Los grandes objetivos del sistema de información a los usuarios son:

- Proporcionar un servicio integrado de comunicación de los documentos.
- Ofrecer un catálogo único para todos los tipos de documentos.
- Constituir un fondo importante de documentos accesibles vía telemática.

El sistema global servirá tanto a los usuarios como a los profesionales de la biblioteca.

7.1 La formación de usuarios para el acceso a las fuentes

Se proporcionará a los usuarios entrenamiento informática a fin de que cada uno pueda acceder al nuevo sistema para lo cual se prepara un grupo de entrenadores especialmente formados por Cap-Sesa.

7.2 La biblioteca electrónica

Se está realizando también la transferencia de documentos sobre soporte electrónico CD-ROM, con fines de preservación, comunicación y transmisión a distancia. Los fondos constituirán un todo coherente que formará la colección de referencia y ascenderá aproximadamente a 300,000 volúmenes.

La reprografía se hará a partir de obras adquiridas especialmente y serán tratadas con “scanner”.

También se reproducirán textos de microformas de la Biblioteca Nacional.

8. LA AGENCIA BIBLIOGRÁFICA NACIONAL

La Biblioteca Nacional de Francia funciona como tal respecto al depósito legal, la producción de la bibliografía nacional y al lanzamiento de productos bibliográficos de autoridad.

8.1 El depósito legal

El depósito legal funciona desde 1537 y en la actualidad recibe documentos impresos, (4 ejemplares depositados por el autor, 2 por el impresor), documentos sonoros, audiovisuales, multimedia, bases de datos y programas de cómputo. En relación a ello tiene la misión de registrar y difundir la producción editorial francesa.

8.2 La bibliografía nacional francesa

Se organiza temáticamente según el sistema de clasificación de Dewey. Desde 1970 se edita en CD-ROM y se actualiza bimestralmente. Se realiza sobre la base bibliográfica BN-OPALE y comprende los registros de los documentos ingresados por depósito legal. Comprende el registro acumulativo de libros: (780,000 registros con un crecimiento de 35,000 títulos por año); las publicaciones seriadas (publicaciones periódicas en curso, aparecidas a partir de 1960 y colecciones que han cesado de aparecer (150,000 registros, con un crecimiento de 6,500 títulos por año) y publicaciones oficiales francesas y de organismos internacionales (60,000 registros, con un crecimiento de 3,000 títulos por año).

Los registros elaborados a partir de normas francesas e internacionales pueden descargarse en formato UNIMARC e integrarse en catálogos locales, respetando las reglas de propiedad intelectual de la Biblioteca .

La Bibliografía Nacional de Francia impresa en papel, anuncia los documentos recibidos a través del depósito legal. Se produce a partir de las bases de datos BN-OPALE y BN-OPALINE, y se publica en diversas series accesibles: libros (26 fascículos por año), publicaciones seriadas (11 fascículos por año), publicaciones oficiales (6 fascículos por año), música (3 fascículos por año), atlas, cartas y planos (2 fascículos por año).

Bibliografía Nacional Francesa - Documentos sonoros, audiovisuales y multimedia en CD-ROM

Se produce a partir de la base de datos BN-OPALINE e incluye documentos ingresados a través del depósito legal desde 1983. Incluye 160,00 documentos sonoros, 37,000 registros de videos, 15,000 documentos multimedia. El crecimiento anual es de alrededor de 27,000 registros.

Los registros pueden descargarse UNIMARC según la norma ISO 2709 en los catálogos locales.

El catálogo de la Biblioteca Nacional de Francia en CD-ROM comprende 4'000.000 de registros en formato UNIMARC, accesibles por autor, título, tema, etc.

8.3 Los registros de autoridad

Los registros de autoridad de BN-OPALE son difundidos por CD-ROM a través de Chadwick-Healey France. La edición de diciembre de 1995 comprende 630,00 registros de autoridad en formato INTERMARC. Comprenden registros de autores franceses y extranjeros, títulos uniformes franceses y extranjeros, 168,000 entradas del lenguaje documentario RAMEAU (Repertoire d'Autorité Matière e Encyclopédique Alphbetique Unifié) que permite describir el asunto de los documentos.

8.4 Los catálogos e INTERNET

Los catálogos de la Biblioteca Nacional de Francia BN-OPALE y BN-OPALINE son accesibles a través de INTERNET. En total más de 2'000,000 de registros accesibles según el protocolo Telnet VT 100 y una investigación posible sobre más de 10'000,000 de registros indizados. La dirección correspondiente es: <http://www.bnf.fr>

9. LA CONSERVACIÓN DE LAS COLECCIONES

Las medidas preventivas para la seguridad y perennidad de los documentos se refieren al mantenimiento del edificio y su estabilidad climática, a la seguridad contra robos e incendio, a la calidad del almacenamiento de las colecciones y a las condiciones de comunicación de los documentos.

Los documentos se protegen a través de la encuadernación, las copias de sustitución (fotocopias, microreproducciones, "scanco") y la transferencia de un soporte a otro para los documentos audiovisuales e informáticos.

Los talleres de conservación se ubican en la sede de Richelien y en los depósitos de Marne-la-Vallée. Asimismo se crearán talleres de salvataje de documentos impresos en Sable-sur-Sarthe y en Provins.

9.1 Los servicios de reprografía

Tienen por fin salvaguardar las colecciones y satisfacer la demanda de los usuarios. Funcionan para el efecto 5 talleres especializados para copias en papel, en blanco y negro y en color; diapositivas en blanco y negro y en color, microfilms positivos y negativos, fotocopias y trabajos especiales.

10 . LA POLÍTICA CULTURAL

Para cumplir esta misión a plenitud, la Biblioteca de Francia desarrolla una política de ediciones, exposiciones y difusión de las manifestaciones culturales.

En cuanto a las ediciones, éstas se realizan en dos rubros: el científico con una gama completa de productos bibliográficos en papel o en CD-ROM, que incluyen los inventarios de las colecciones y los trabajos de investigación. Por otro lado se realizan publicaciones destinadas al gran público, catálogos, reedición de documentos patrimoniales, de fondos iconográficos, etc.

El propósito de las exposiciones es sacar a luz los tesoros de la biblioteca, documentos raros por descubrir y también los productos de investigación. Para ello se realizan muestras en los locales de Richelieu y Tolbiac, alrededor de un tema, reuniendo las colecciones de los diversos departamentos. Además se organizan exposiciones sobre “Formas de lo escrito ayer, hoy y mañana” y sobre las nuevas adquisiciones.

Desde diciembre de 1996, la antigua Biblioteca Nacional presenta en su local, la exposición titulada «Todos los saberes del mundo», que muestra desde las tabletas de arcilla hasta las enciclopedias accesibles por redes informáticas. Para octubre de este año se realizarán dos exposiciones: la de los «Sistemas de escritura en el mundo» y sobre el desnudo fotográfico.

Por otro lado, la Biblioteca de Francia constituye un foro de discusión respecto a la vida intelectual del país. Algunos grandes temas se estructuran en los auditorios: la cultura de lo escrito, la reflexión política, el enciclopedismo, la problemática contemporánea y se organizan conferencias, coloquios, lecturas, talleres musicales, proyecciones audiovisuales que se complementan con las exposiciones.

Para el cumplimiento de estos fines se han previsto espacios diversos. Un área de exposiciones de 1,400 metros cuadrados, una sala de conferencias y conciertos que puede acoger a 350 personas, otra con 200 plazas y 6 con

50 plazas, serán accesibles a las instituciones deseosas de organizar sus eventos en el ámbito prestigioso de la Biblioteca de Francia.

Adicionalmente funcionan cafeterías y restaurantes para el personal y el público y pequeños puestos de venta.

11. EL DEPARTAMENTO DE IMAGEN Y SONIDO

Se ubicará en el nivel bajo del jardín, en la zona destinada a la investigación, Su propósito es procesar los documentos de imagen y sonido como complemento necesario y disponible de los textos escritos.

El departamento posee las colecciones de la Fonoteca Nacional, constituida por fonogramas, videogramas y documentos multimedia y se ha enriquecido con adquisiciones realizadas en el exterior.

Actúa como nexo coordinador con el Instituto Nacional del Audiovisual y el Centro Nacional de la Cinematografía.

Contará con 200 plazas individuales para la consulta audiovisual 110 plazas de lectura de ejemplares y 64 para lectura en grupo.

Además como parte integrante de los departamentos temáticos de lectura general e investigación, se consultará una selección de los fondos audiovisuales en alrededor de 200 puestos dotada de las siguientes funciones:

- Acceso a los catálogos.
- Transcripción de secuencias musicales.
- Recuperación de la imagen.
- Búsquedas retrospectivas, etc.

12. LA ORIENTACIÓN DIDÁCTICA

Dos oficinas de recepción acogen a los usuarios. Cada una está provista de paneles de orientación, 50 puntos de información, avisos luminosos que indican el estado de ocupación de las salas, de video donde se proyecta permanentemente una película de 10 minutos sobre la Biblioteca de Francia y un espacio de 50 m² que se usa para exhibir muestras de los recursos documentales disponibles.

Por otro lado se brindan servicios de orientación e investigación, bibliográficos, y se da entrenamiento por grupos sobre los métodos para uso del catálogo.

13. LA APERTURA

El conjunto arquitectónico se entregó en marzo de 1995. El presidente Jacques Chirac inauguró las salas del nivel alto del jardín, de la Biblioteca Nacional de Francia el 17 de diciembre de 1996, quien decidió que dicha biblioteca llevara el nombre de François Mitterrand. La Biblioteca fue abierta al público parcialmente. Están disponibles los servicios de la biblioteca enciclopédica que puede acoger a 1,850 lectores, para lo cual es necesario ser mayor de 18 años y pagar un derecho de entrada de 20 francos (alrededor de US 4 dólares). Los investigadores que trabajan actualmente en la Biblioteca Nacional seguirán haciéndolo hasta fines de 1998, momento en que los sistemas informáticos hayan sido probados plenamente. Se prevé que atienda 12 horas diarias, 6 días a la semana y esté preparada para recibir 20,000 usuarios por día y que cuente con un personal de alrededor de 2,000 miembros.

Desde diciembre de 1996 la antigua Biblioteca Nacional presenta en su local la exposición titulada «Todos los saberes del mundo» que muestra desde las tabletas de arcilla hasta las enciclopedias accesibles por redes informáticas. Para octubre de este año se realizarán dos exposiciones, la de los “Sistemas de escritura en el mundo” y sobre el desnudo fotográfico.

14. CONCLUSIONES

Si bien las circunstancias históricas y socioeconómicas determinan en cada país la Biblioteca Nacional que lo represente, es interesante conocer las diversas experiencias, tanto del Tercer Mundo como de los países desarrollados. Y lo que es un denominador común para todos, es que tiene que establecerse una política coherente que oriente las funciones fundamentales de una Biblioteca Nacional, tales son: conservación y preservación, comunicación de la información, difusión de los conocimientos, asumir el rol de agencia bibliográfica nacional, aliento a la investigación y la lectura y promoción de la cultura.

El caso de la Biblioteca Nacional de Francia es demostrativo del valor de la voluntad política y la conciencia histórica para reforzar las instituciones representativas.

Es interesante conocer también el proceso y la metodología seguida para la consecución del proyecto.

BIBLIOGRAFÍA

- (1) *La Bibliothèque de France. Paris, 1992.*
- (2) *Bibliothèque de France 1992, l'année du socle. Paris, 1993. Folleto desplegable*
- (3) *BNF 1989-1995*
Documento del "dossier" del Centro de Documentación de la Embajada de Francia
- (4) GARRAUD, Dominique. *La Bibliothèque François Mitterrand s'ouvre au public. En L'Actualité Française, 03/02, 1997.*

- (5) GRUNBERG, Gerald. *Bibliothèque de France : from conception to implementation*. Barcelona : IFLA, 1993 (183-Build-E).
- (6) LE ROY LADURIE, Emmanucl. *La maîtrise du changement : tentative et reflexions à la Bibliothèque Nationale de Paris*. Paris : IFLA, 1989 (Brochure 10)
- (7) *QUID 1994*. Paris : Editions Robert Laffon, 1993, p. 347-348.
- (8) SENECHAU, Laure. La Bibliothèque Nationale de France a livres ouverts. En *CNED Canal de Education* N° 5, p. 8-10.

* * *